



Indice

Informazioni generali

Accessori forniti	118
Informazioni ambientali	118
Informazioni di sicurezza	118

Operazioni preliminari

Collegamenti posteriori	119–120
Accensione	
Collegamento delle antenne	
Collegamento degli altoparlanti	
Collegamenti opzionali	120
Collegamento di altre apparecchiature all'impianto	
Inserimento delle batterie nel telecomando	120

Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando	121–122
--	---------

Funzioni principali

Plug e Play	123
Modalità Demonstration	124
Accensione dell'impianto	124
Commutazione dell'impianto in modalità Standby	124
Modalità Dim	124
Controllo del volume	124
Controllo del suono	125
DSC (Digital Sound Control)	
DBB (Dynamic Bass Boost)	

Utilizzo dei CD

Dischi per la riproduzione	126
Caricamento dei dischi	126
Riproduzione dei dischi	127
Come selezionare un brano/passaggio desiderato	127
Sostituzione dei dischi durante la riproduzione	127
Ripetere e Shuffle (Riproduzione casuale)	127–128
Ripetere la riproduzione	
Riproduzione casuale	
Programmazione dei brani dei dischi	128
Come cancellare un programma	128

Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio	129
Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione	129–130
Programmazione automatica delle preselezioni	
Programmazione manuale delle preselezioni	
Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione	130

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Inserimento della cassetta	131
Riproduzione delle cassette	131
Riavvolgimento/avanzamento rapido	132
Informazioni generali di registrazione	132
Operazioni preliminari alla registrazione	132
Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")	132
Registrazione CD Synchro	132–133
Duplicazione dei nastri	133

Sorgenti esterne

Ascolto di sorgenti esterne	133
-----------------------------------	-----

Orologio/Timer

Visualizzazione dell'orologio	134
Impostazione dell'orologio	134
Impostazione del timer	134–135
Per disattivare il timer	
Per attivare il timer	
Impostazione del timer Sleep (spegnimento)	135

Specifiche

.....	136
-------	-----

Manutenzione

.....	137
-------	-----

Individuazione dei guasti ..

.....	137–138
-------	---------

Italiano



Informazioni generali

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Accessori forniti

- 2 casse per altoparlanti
- Telecomando
- Antenna a telaio AM
- Antenna filare FM

Informazioni ambientali

Non sono stati utilizzati imballaggi superflui. Si è cercato di facilitare la separazione dell'imballaggio in tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (antiurto) e polietilene (sacchetti, fogli protettivi espansi).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se smontati da un'azienda specializzata. Attenersi alle normative vigenti relative allo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e delle apparecchiature vecchie.

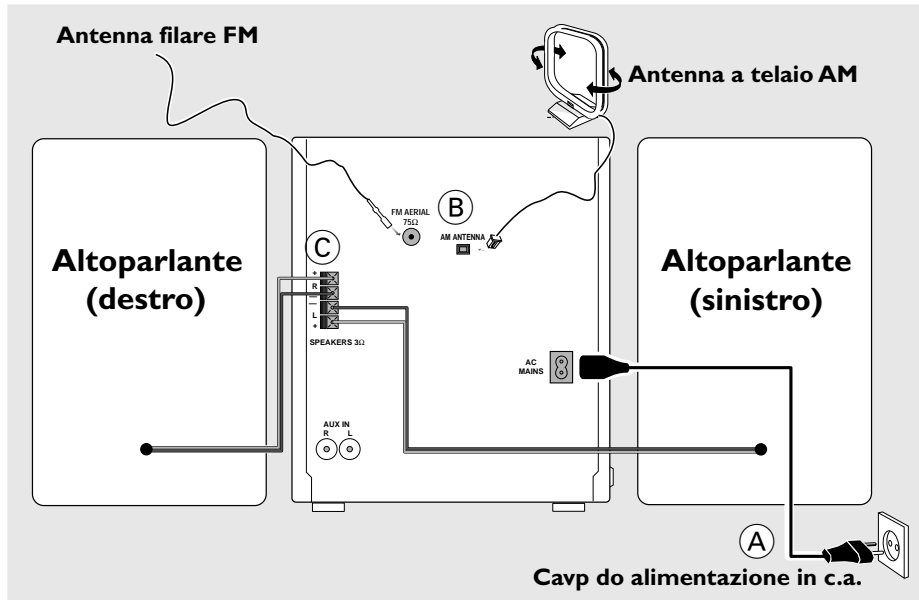
Italiano

Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**



Operazioni preliminari



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

A Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

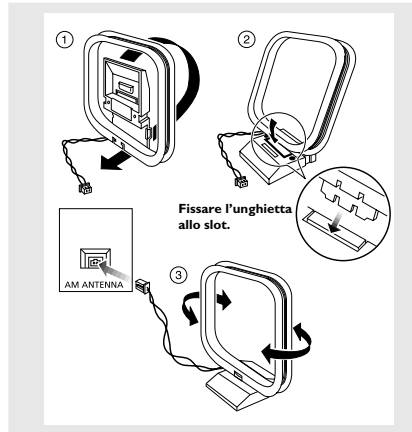
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

B Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio AM e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

Antenna AM



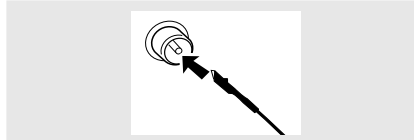
- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

Italiano



Operazioni preliminari

Antenna FM

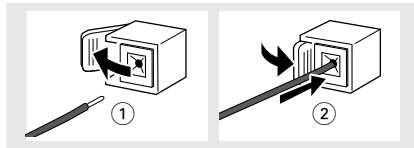


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM AERIAL (FM ANTENNA).

Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "R" e l'altoparlante sinistro a "L", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

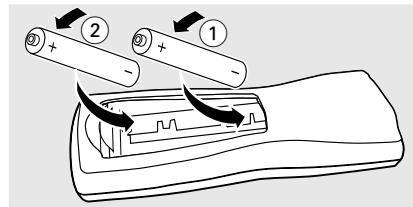
Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX IN**.

Nota:

- In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX IN, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie (non comprese nella dotazione) tipo R06 o AA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

Italiano



Comandi (illustrazioni a pagina 3)

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

- ① **STANDBY ON** 
 - accensione dell'impianto o in modalità Standby.
- ② **Display**
 - visualizzazione dello stato attuale dell'impianto.
- ③ **Vassoio porta-CD**
- ④ **DISC CHANGE**
 - cambio disco(i).
- ⑤ **OPEN•CLOSE**
 - apertura o chiusura del vassoio porta-CD.
- ⑥ **DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)**
 - selezione di un vassoio porta-CD per la riproduzione.
- ⑦ **Selezione della sorgente** - per selezionare quanto segue :
 - CD** (CD 1•2•3)
 - selezione vassoio porta-CD 1, 2 o 3.
 - TUNER** (BAND)
 - selezione gamma di lunghezze d'onda : FM, MW o LW.
 - TAPE** (TAPE 1•2)
 - per selezionare il modo TAPE.
 - AUX** (VIDEO)
 - per selezionare l'ingresso per addizionali apparecchi.
- ⑧ **Selezione del modo**
 - ◀▶ SEARCH (TUNING ◀▶▶)**
 - per CD ricerca avanti/indietro.
 - per TUNER sintonizzazione su una frequenza radio inferiore o superiore.
 - per CLOCK (solo sull'apparecchio) impostazione dell'ora.

■ STOP•CLEAR (DEMO STOP)

- per CD interruzione della riproduzione o cancellazione di un programma.
- per TUNER (solo sull'apparecchio) arresto della programmazione.
- per DEMO (solo sull'apparecchio) attivazione/disattivazione della dimostrazione.
- per CLOCK (solo sull'apparecchio) uscita dall'impostazione orologio o annullamento timer.
- per PLUG & PLAY... (solo sull'apparecchio) uscita dalla modalità Plug & Play.

▶ II PLAY•PAUSE

- per CD avvio e interruzione della riproduzione.
- per PLUG & PLAY... (solo sull'apparecchio) attivazione e avvio modalità Plug & Play.

◀ PREV / ▶ NEXT (▼ PRESET ▲)

- per CD salto all'inizio del brano attuale, precedente o successivo.
- per TUNER selezione di una stazione radio di preselezione.
- per CLOCK (solo sull'apparecchio) impostazione dei minuti.

⑨ MASTER VOLUME ▲▼ (VOLUME + / -)

- aumento o diminuzione del volume.

⑩

- collegamento delle cuffie.

⑪ DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- per passare al modo Bass Boost (ottimizzazione dei bassi) e accentuare i bassi oppure per disattivare la funzione Bass Boost.

⑫ CLOCK•TIMER

- visualizzazione dell'orologio, impostazione dell'orologio o del timer.



Comandi

13 Funzionamento deck cassetta 2

PLAY ▶ per avviare la riproduzione.

◀◀ / ▶▶ per riavvolgere/far avanzare rapidamente la cassetta.

STOP•OPEN ...per interrompere la riproduzione o per aprire lo sportello della cassetta.

PAUSE per interrompere momentaneamente la riproduzione.

14 Funzionamento deck cassetta 1

RECORD per iniziare la registrazione.

PLAY ▶ per avviare la riproduzione.

◀◀ / ▶▶ per riavvolgere/far avanzare rapidamente la cassetta.

STOP•OPEN ...per interrompere la riproduzione/registrazione o per aprire lo sportello della cassetta.

PAUSE per interrompere momentaneamente la riproduzione.

15 PROG

per CD programmazione brani del disco.

per TUNER programmazione stazioni radio di preselezione.

per CLOCK selezione modalità orologio 12 o 24 ore.

16 DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)

- per selezionare l'effetto sonoro desiderato : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

17 DIM

- selezione delle varie modalità di abbassamento dell'intensità luminosa : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF.

18 REPEAT

- riproduzione ripetuta di brano(i)/disco(dischi)/programma.

19 MUTE

- interruzione o ripresa della riproduzione audio.

20 SHUFFLE

- riproduzione in ordine casuale di tutti i dischi disponibili e dei relativi brani/programma.

21 SLEEP

- attivazione, disattivazione o impostazione del timer Sleep.

22

- commutazione dell'impianto in modalità Standby.

Italiano

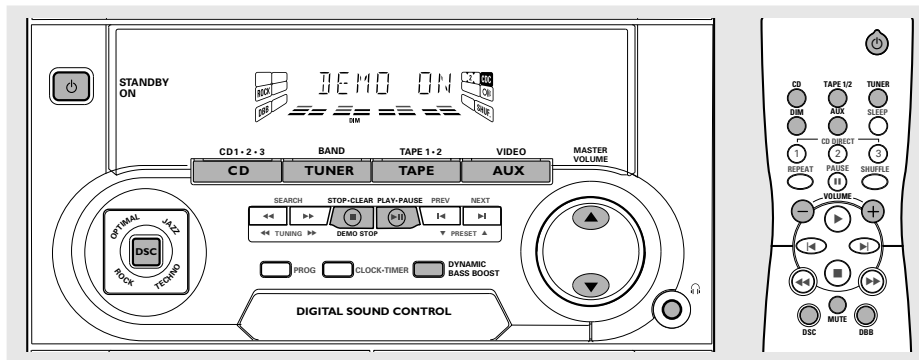
Nota relative al telecomando:

– **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio CD o TUNER).**

– **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ▶, ◀, ▶).**



Funzioni principali



IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, completare le operazioni preliminari indicate di seguito.

Plug e Play

La modalità Plug e Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

Avviamento/accensione per la prima volta

- 1 Quando si inserisce l'alimentazione di rete, si visualizza "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installazione automatica - premere PLAY).
- 2 Per avviare l'installazione, premere ►|| sull'apparecchio.
 - Verrà visualizzato "INSTALL" seguito da "TUNER" e quindi da "AUTO".
 - **PROG** inizia a lampeggiare.
 - Tutte le stazioni radio disponibili verranno memorizzate automaticamente con sufficiente forte segnale, a partire dalla banda FM seguita da MW e LW.
 - Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

Reinstallazione della modalità Plug e Play

- 1 In modalità Standby o Demonstration, premere e tenere premuto ►|| sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Premere nuovamente ►|| per avviare l'installazione.
 - Tutte le stazioni radio memorizzate in precedenza verranno sostituite.

Per uscire senza memorizzare la modalità Plug e Play

- Premere ■ sull'apparecchio.
 - Se non si completa l'installazione del Plug & Play, la funzione viene riavviata quando si inserisce di nuovo l'alimentazione di rete.

Nota:

- Mentre l'apparecchio è acceso, è possibile che il vassoio porta-CD si apra e si chiuda per inizializzare l'impianto.
- Se non viene rilevata alcuna frequenza stereo mentre è attiva la modalità Plug e Play, verrà visualizzato "CHECK ANTENNA".
- Durante Plug e Play, se non si preme alcun pulsante per 15 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Plug e Play.

Italiano



Funzioni principali

Modalità Demonstration

L'impianto dispone di una modalità di dimostrazione che mostra le varie funzioni offerte dall'impianto stesso.

Attivazione della dimostrazione

- In modalità **Standby**, premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "DEMO ON".
→ La dimostrazione ha inizio.

Per disattivare la dimostrazione

- Premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "DEMO OFF".
→ L'apparecchio si commuta in modalità Standby.

Nota:

– Se non è stata disattivata la modalità *Demonstration*, questa riprenderà 5 secondi dopo la commutazione dell'impianto in modalità *Standby*.

Accensione dell'impianto

In modalità Standby/Demonstration

- Premere **STANDBY ON** per inserire l'ultima fonte selezionata.
- Premere **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** o **AUX**.
- Premere **OPEN•CLOSE**.
→ L'impianto si commuta in modalità CD.

Commutazione dell'impianto in modalità Standby

In modalità Demonstration

- Premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio.

In una qualsiasi altra modalità sorgente

- Premere **STANDBY ON** (o  sul telecomando).
→ Sul display verrà visualizzato l'orologio quando l'impianto si trova in modalità Standby.

Modalità Dim

E' possibile selezionare la luminosità desiderata per il display.


- In qualsiasi modalità di sorgente (eccetto quella di standby), per selezionare la modalità di visualizzazione DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF premere più volte **DIM**.
→ Sul display comparirà **DIM**, tranne per la modalità DIM OFF.

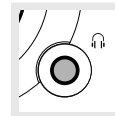
DIM mode	Luminosità	Analizzatore di spettro
1	normale	spento
2	metà	acceso
3	metà	spento
OFF	normale	acceso

Controllo del volume

Per attivare, premere **VOLUME MASTER ▲** o ▼ (o **VOLUME + / -** sul telecomando) per aumentare o diminuire il livello audio.

Ascolto con le cuffie

- Collegare la spina delle cuffie alla presa  sul pannello frontale dell'apparecchio.
→ Gli altoparlanti verranno silenziati.



Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
→ La riproduzione continuerà senza audio e verrà visualizzato "MUTE".
- Per ripristinare il volume, premere nuovamente **MUTE** o aumentare il livello di **VOLUME**.

Italiano



Funzioni principali

Controllo del suono

DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)

La funzione DSC consente di godere degli speciali effetti sonori che prevedono particolari preimpostazioni dell'equalizzatore, ottimizzando la riproduzione musicale.

- Premere **DSC** per selezionare : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
 - La selezione selezionata DSC viene visualizzata.
 - Se si seleziona OPTIMAL, la modalità DBB verrà attivata automaticamente.

DBB (DYNAMIC BASS BOOST)

Il modo DBB ottimizza la risposta dei bassi.

- Premere **DBB**.
 - Se la funzione è attivata, sul display comparirà **DBB** e si visualizza "DBB ON".
 - Se la funzione è disattivata, si visualizza "DBB OFF".

Nota:

– Alcuni CD o cassette possono essere registrati con un elevato livello di modulazione. Questo può causare distorsione ai volumi elevati. Se ciò si verifica, disattivare e DBB o ridurre il volume.

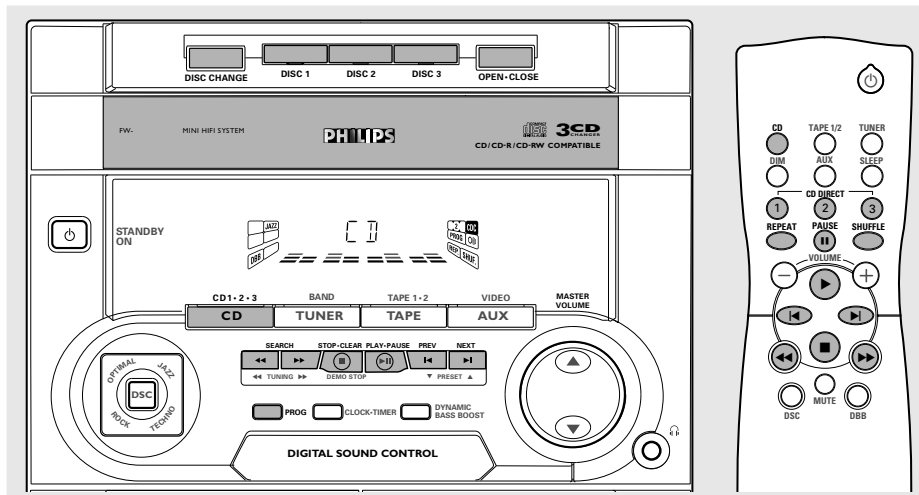
Selezione automatica di DSC-DBB

La migliore impostazione di DBB viene generata automaticamente per ogni selezione di DSC. E' possibile selezionare manualmente l'impostazione DBB più adatta all'ambiente di ascolto.

Italiano



Utilizzo dei CD



Italiano

IMPORTANTE!

– Questo impianto è progettato per l'utilizzo di dischi di tipo normale. Non utilizzare quindi accessori quali anelli di stabilizzazione dischi o fogli di trattamento dischi, ecc. disponibili in commercio, onde evitare di provocare l'inzeppamento del meccanismo del cambia-CD.

– Non caricare più di un disco per ogni vassoio.

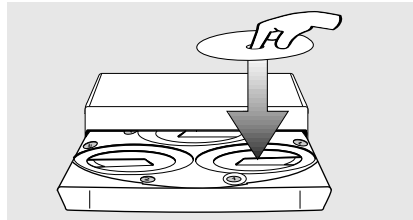
Dischi per la riproduzione

Questo impianto è in grado di riprodurre tutti i dischi CD audio digitali, i dischi CDR (CD-Recordable) audio digitali finalizzati e i dischi CDRW (CD-Rewritable) audio digitali finalizzati.



Caricamento dei dischi

- 1 Per aprire il vassoio porta-CD, premere **OPEN-CLOSE**.
- 2 Caricare un disco su ciascuno dei due vassoi. Per caricare il terzo disco, premere **DISC CHANGE**.
→ Il vassoio porta-CD ruota finché il vassoio vuoto non è pronto per il caricamento.



- 3 Per chiudere il vassoio porta-CD, premere **OPEN-CLOSE**.
→ Verrà visualizzato "READING". Sul display verranno mostrati il vassoio porta-CD, il numero totale di brani e il tempo di riproduzione.

Nota:

- Caricare i dischi con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Per garantire buone prestazioni dell'impianto, prima di procedere, attendere finché il vassoio porta-CD non legge completamente il disco/dischi.



Utilizzo dei CD

Riproduzione dei dischi

Per riprodurre tutti i dischi nel vassoio

- Premere **▶II (▶)**.
 - Tutti i dischi disponibili verranno riprodotti una volta, quindi si arresteranno.
 - Durante la riproduzione, quando l'indicatore CD lampeggia indica il disco selezionato. Sul display compaiono il numero di brani e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.

Per riprodurre solo un disco

- Nella modalità CD, premere **DISC 1/2/3** (o **CD DIRECT 1/2/3** sul telecomando).
 - Il disco selezionato verrà riprodotto una volta e quindi si arresterà.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **▶II (II)**.
 - Il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **▶II (▶)**.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **■**.

Come selezionare un brano/ passaggio desiderato

Per cercare un particolare passaggio durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶** e rilasciare il pulsante una volta trovato il passaggio desiderato.
 - Durante la ricerca, il volume si riduce.

Per selezionare un brano desiderato

- Premere più volte **◀** o **▶**, finché sul display non compare il brano desiderato.
- Se la riproduzione viene interrotta, premere **▶II (▶)** per avviarla.

Nota:

– In modalità *Shuffle* (Riproduzione in ordine casuale), se si preme **◀**, il lettore salta solo all'inizio del brano attuale.

Per saltare all'inizio del brano attuale durante la riproduzione

- Premere una volta **◀**.

Sostituzione dei dischi durante la riproduzione

- 1 Premere **DISC CHANGE**.
 - La piastra del disco si aprirà senza interrompere la riproduzione in corso.
- 2 Per cambiare il disco interno, premere nuovamente **DISC CHANGE**.
 - Verrà visualizzato "DISC CHANGE" e si interromperà la riproduzione del disco.
 - Il vassoio si chiude per recuperare il disco interno, quindi si riapre rendendo accessibile il disco in questione.

Ripetere e Shuffle (Riproduzione casuale)

È possibile selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione.

Ripetere la riproduzione

- 1 Premere ripetutamente **REPEAT** dal telecomando per selezionare:
 - "TRACK" - per ripetere la riproduzione del brano corrente.
 - "DISC" - per ripetere la riproduzione del disco corrente.
 - "ALL DISC" o "PROGRAM" - per ripetere la riproduzione di tutti i dischi o programmi disponibili.
- 2 Per riprendere la riproduzione normale, premere **REPEAT** finché non viene visualizzata la modalità "OFF".
 - Sul display comparirà **REP**, tranne per la modalità REPEAT OFF.



Utilizzo dei CD

Riproduzione casuale

- 1 Premere **SHUFFLE** sul telecomando.
→ Sul display verranno visualizzati "SHUFFLE" e **SHUF**.
→ Tutti i dischi presenti o i brani programmati (se programma è attivo) verranno riprodotti in modo casuale.
- 2 Per riprendere la riproduzione normale, premere nuovamente **SHUFFLE**.
→ Dal display scomparirà **SHUF**.

Nota:

- Durante la riproduzione di un programma o nella modalità di shuffle, non è possibile ripetere solamente la riproduzione del corrente disco (Modalità Ripeti Disco).
- Premendo il tasto **OPEN•CLOSE** annulla tutte le modalità di ripetizione e di shuffle.

Programmazione dei brani dei dischi

I brani possono essere programmati solo se la riproduzione non è in corso. In memoria possono essere memorizzati, in qualsiasi ordine, fino a 40 brani.

- 1 Caricare i dischi desiderati nel vassoio (vedere "Caricamento dei dischi").
- 2 Per avviare la programmazione, premere **PROG**.
→ **PROG** inizierà a lampeggiare.
- 3 Per selezionare un disco, premere il pulsante **CD**.
- 4 Per selezionare il brano desiderato, premere più volte **◀** o **▶**.
- 5 Per memorizzare il brano, premere **PROG**.
 - Per memorizzare altri dischi e brani, ripetere i punti da 3 a 5.
- 6 Per terminare la programmazione, premere **una volta** **■**.
→ **PROG** rimane e la modalità di programma rimane attiva.
→ Sul display verranno visualizzati il numero totale dei brani programmati e il tempo di riproduzione totale.

- 7 Per avviare la riproduzione del programma, premere **▶|| (||)**.
→ Verrà visualizzato "PLAY PROGRAM".

Nota:

- Se il tempo di riproduzione totale è superiore a "99:59" o se uno dei brani programmati presenta un numero superiore a 30, sul display comparirà quindi "- : - -" invece del tempo di riproduzione totale.
- Se si tenta di programmare più di 40 brani, verrà visualizzato "FULL".
- Se si preme uno qualsiasi dei pulsanti **CD DIRECT 1/2/3**, l'impianto riproduce il disco o brano selezionato e il programma memorizzato verrà temporaneamente ignorato. Scomparirà temporaneamente dal display anche il simbolo **PROG** e ricomparirà al termine della riproduzione del disco selezionato.
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 20 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità **Programme**.

Per esaminare il programma

- Interrompere la riproduzione e premere più volte **◀** o **▶**.
- Per uscire dalla modalità **Review**, premere **■**.

Come cancellare un programma

- Premere **una volta** **■** quando la riproduzione è ferma o **due volte** durante la riproduzione.
→ **PROG** scompare e si visualizza "PROGRAM CLEAR" (programma cancellato).

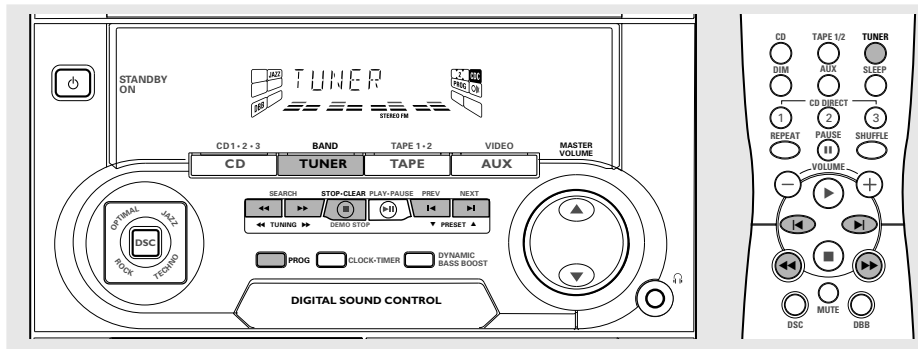
Nota:

- Il programma verrà cancellato allo scollegamento dell'impianto dall'alimentazione o all'apertura del vassoio porta-CD.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".



Ricezione radio



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Per selezionare la modalità TUNER, premere **TUNER**.
→ Si visualizza "TUNER". Pochi secondi dopo, verrà visualizzata la frequenza radio attuale.
→ Se una stazione FM viene ricevuta in stereo, sul display comparirà **STEREO**.
 - 2 Premere nuovamente **TUNER** per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata : FM, MW e LW.
 - 3 Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶**, finché l'indicazione di frequenza non inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.
→ Sul display viene visualizzato "SEARCH", finché non viene rilevata una stazione radio con una forza di segnale sufficiente.
 - 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e più volte **◀◀** o **▶▶**, finché non si ottiene la ricezione ottimale.

Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione

Si possono memorizzare fino a 40 stazioni radio.

Programmazione automatica delle preselezioni

- Impostazione Plug e Play (vedere "Funzioni principali – Plug e Play")
OPPURE
- 1 Per selezionare la modalità TUNER, premere **TUNER**.
Per avviare la memorizzazione automatica in base a un numero di preselezione desiderato
 - Per selezionare il numero di memoria desiderato, premere **◀** o **▶**.
→ Le stazioni radio memorizzate in una delle preselezioni non verranno nuovamente memorizzate in un altro numero di preselezione.
 - 2 Premere e tenere premuto **PROG** finché sul display non compare "AUTO".
→ **PROG** inizia a lampeggiare.
→ Tutte le stazioni radio disponibili verranno memorizzate automaticamente con sufficiente forte segnale, a partire dalla banda FM seguita da MW e LW.
→ Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

Italiano



Ricezione radio

Per interrompere la memorizzazione automatica delle stazioni

- Premere **PROG** o  sull'apparecchio.



Nota:

– Se non è selezionato alcun numero di preselezione, la memorizzazione automatica avrà inizio dalla preselezione (1) e tutte le stazioni memorizzate in precedenza verranno sovrascritte.


Programmazione manuale delle preselezioni

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROG**.
→ **PROG** inizierà a lampeggiare.
→ Verrà visualizzato per la selezione il numero di stazione di preselezione successivo disponibile.

Per memorizzare la stazione radio su un'altra preselezione

- Per selezionare il numero di preselezione desiderato, premere  o .
- 3 Premere nuovamente **PROG** per memorizzare la stazione radio.
→ **PROG** scomparirà dal display.
- Per memorizzare altre stazioni radio di preselezione, ripetere i punti da 1 a 3.



Per uscire dalla modalità preimpostata manuale

- Premere  sull'apparecchio.

Nota:

– Se si tenta di memorizzare più di 40 stazioni radio di preselezione, verrà visualizzato "FULL".
– Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 20 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Programme.

Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione

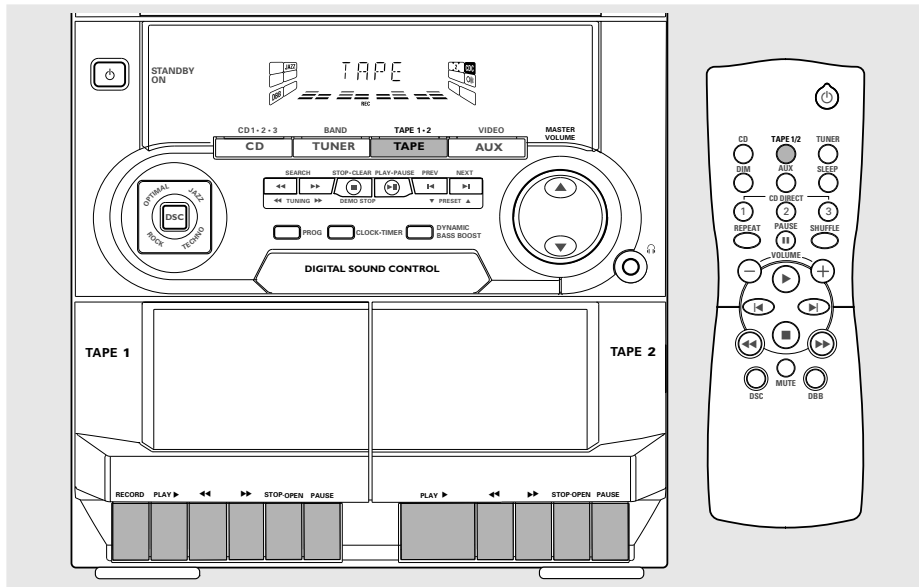
- Una volta memorizzate le stazioni radio, premere  o  per selezionare il numero di preselezione desiderato.
→ Sul display verranno visualizzati il numero della stazione, la frequenza radio e la gamma di lunghezze d'onda.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".

Italiano



Utilizzo/Registrazione delle cassette

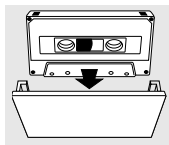


IMPORTANTE!

- Prima di riprodurre un nastro, riavvolgerlo con una matita nel caso in cui sia allentato, onde evitare che si inceppi o che blocchi il meccanismo.
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è facilmente deformabile o danneggiabile. Se ne sconsiglia l'uso in questo impianto.
- Conservare i nastri a temperatura ambiente e non posizionarli a stretto contatto con un campo magnetico (ad esempio, un trasformatore, un televisore o un altoparlante).

Inserimento della cassetta

- 1 Premere **TAPE** per selezionare il modo TAPE.
→ Sul display compare l'indicazione "TAPE".
- 2 Per aprire lo sportello del deck cassetta, premere **STOP-OPEN**.
- 3 Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.
- 4 Richiudere il deck.



Riproduzione delle cassette

Per riprodurre una piastra di nastro selezionata

- Premere **PLAY** ► sulla piastra del deck cassetta 1 o 2.
- Il nastro si arresta alla fine della riproduzione.

Riproduzione continua per due nastri

- 1 Inserire le cassette nei deck 1 e 2.
- 2 Premere **PLAY** ► sul deck cassetta 2.
- 3 Premere **PAUSE** sulla piastra del deck cassetta 1 e seguita da **PLAY** ►.
→ La riproduzione inizia dalla piastra del deck cassetta 2 e continua con la piastra del deck cassetta 1. Si arresterà alla fine di quest'ultima 1.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **PAUSE**.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PAUSE**.

Per terminare la riproduzione

- Premere **STOP-OPEN**.

Italiano



Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riavvolgimento/avanzamento rapido

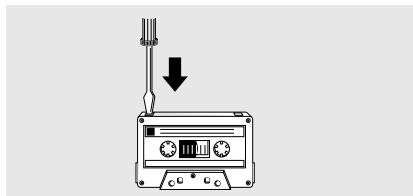
- 1 Interrompere la riproduzione e premere più volte ◀◀ o ▶▶.
→ La cassetta si arresta automaticamente terminato il riavvolgimento o l'avanzamento del nastro.
- 2 Premere **STOP-OPEN** per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento del nastro.

Nota:

– Durante il riavvolgimento o l'avanzamento rapido di un nastro, è inoltre possibile selezionare un'altra sorgente (ad esempio, CD o TUNER).

Informazioni generali di registrazione

- Per la registrazione, utilizzare solo un nastro del tipo IEC I (nastro normale).
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di Volume, DBB, DSC ecc.
- Il nastro viene fissato a entrambe le estremità con il leader. All'inizio e alla fine del nastro, non verrà registrato nulla per 6-7 secondi.
- Per impedire la registrazione accidentale, rompere la linguetta sul bordo del nastro che si desidera proteggere.



IMPORTANTE!

– La registrazione è consentita se non vengono violati i diritti di copyright o altri diritti di terzi.
– La registrazione può avvenire solo sul deck cassetta 1.

Operazioni preliminari alla registrazione

- 1 Caricare un nastro registrabile nel deck cassetta 1 con tutta la bobina a sinistra.
- 2 Preparare la sorgente da registrare.
CD – Caricare il/i disco/dischi.
TUNER – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
TAPE – Caricare il nastro preregistrato nel deck cassetta 2 con tutta la bobina a sinistra.
AUX – Collegare l'apparecchiatura esterna.

Durante la registrazione

→ REC inizia a lampeggiare.

- Non è possibile ascoltare un'altra sorgente.
- Non è possibile attivare la funzione del timer durante la registrazione o il doppiaggio del nastro.

Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")

- 1 Per selezionare la sorgente, premere **CD**, **TUNER** o **AUX**.
- 2 Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Premere **RECORD** sul deck 1 per iniziare la registrazione.

Per interrompere la registrazione

- Premere **STOP-OPEN** sul deck 1.

Registrazione CD Synchro

- 1 Per selezionare il disco, premere **CD**.
- I brani possono essere programmati nell'ordine desiderato per la registrazione (vedere "Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi").
- 2 Premere **RECORD** sul deck 1 per iniziare la registrazione.
→ La riproduzione del disco inizierà automaticamente.

Per interrompere la registrazione

- Premere **STOP-OPEN** sul deck 1 e ■ per interrompere la riproduzione del CD.



Utilizzo/Registrazione delle cassette

Nota:

– Durante la registrazione sincronizzata con il CD, non riavvolgere o far avanzare la cassetta del deck 2.

Duplicazione dei nastri

- 1 Caricare il nastro preregistrato nel deck cassetta 2.
- E' possibile impostare il nastro sul passaggio desiderato all'avvio della registrazione.
- 2 Premere **PAUSE** sulla piastra del deck cassetta 1 seguita da **RECORD**.
- 3 Premere **PLAY** ► sul deck cassetta 2.
→ La registrazione inizia automaticamente.

- La duplicazione dei nastri può avvenire solo su un lato del nastro. Per continuare la registrazione sul lato inverso, al termine del lato A, girare i nastri sul lato B e ripetere la procedura.

Per interrompere la duplicazione

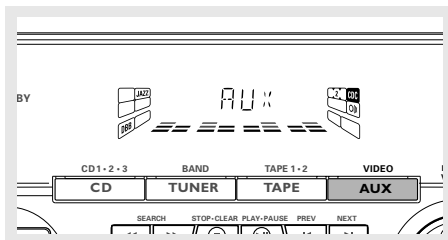
- Premere **STOP-OPEN** sul deck cassetta 1 e 2.

Nota:

– La duplicazione dei nastri può avvenire solo dal deck cassetta 2 al deck cassetta 1.
– Per garantire una buona duplicazione, utilizzare nastri della stessa lunghezza.



Sorgenti esterne



Nota:

– E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".

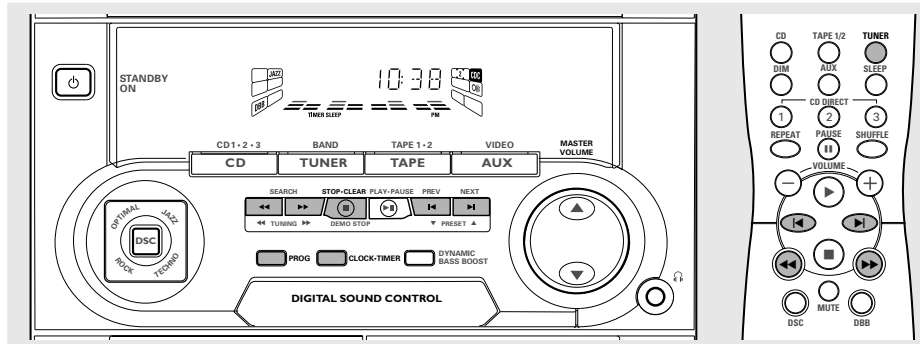
Ascolto di sorgenti esterne

- 1 Collegare i connettori di uscita audio dell'apparecchiatura esterna (televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD) ai connettori **AUX IN** dell'impianto.
- 2 Premere **AUX** per selezionare il modo esterno.
→ Verrà visualizzato "AUX".





Orologio/Timer



Visualizzazione dell'orologio

L'orologio (se impostato) viene visualizzato in modalità Standby.

Per visualizzare l'orologio in una qualsiasi modalità sorgente (ad esempio CD o TUNER)

- Premere **CLOCK•TIMER**.
 - L'orologio verrà visualizzato per alcuni secondi.
 - Se l'orologio non è stato impostato, verrà visualizzato "----:--".

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **■** sull'apparecchio.

Nota:

- L'impostazione dell'orologio viene annullata se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
- Durante l'impostazione dell'orologio, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione dell'orologio.

Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore (ad esempio "12:00 AM" o "00:00").

- 1 Nella modalità di standby o visualizza orologio, premere **una volta CLOCK•TIMER**. In qualsiasi modalità di sorgente, premere **due volte CLOCK•TIMER**.
- 2 Per selezionare la modalità orologio, premere più volte **PROG**.
 - "12:00 AM" o "00:00" inizia a lampeggiare.
- 3 Per impostare l'ora, premere più volte **◀◀** o **▶▶** sull'apparecchio.
- 4 Per impostare i minuti, premere più volte **◀** o **▶** sull'apparecchio.
- 5 Per memorizzare l'impostazione, premere nuovamente **CLOCK•TIMER**.
 - L'orologio inizierà a funzionare.

Impostazione del timer

L'impianto può passare automaticamente alla modalità CD o TUNER a un'ora preimpostata, per fungere da allarme sveglia.

IMPORTANTE!

- **Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente.**
- **Il timer rimane sempre attivato dopo l'impostazione.**
- **Il timer non si attiverà se è in corso una registrazione.**
- **Il volume del timer aumenterà gradualmente dal livello minimo fino a raggiungere il livello massimo di volume sintonizzato.**

- 1 Per selezionare la modalità timer, premere e tenere premuto **CLOCK•TIMER** per oltre **due secondi**.
 - "TU__XX:XX" o "E__XX:XX" inizia a lampeggiare. "XX:XX" è l'ultima impostazione del timer.
 - **TIMER** inizia a lampeggiare.



Orologio/Timer

2 Per selezionare la sorgente desiderata, premere **CD** o **TUNER**.

- Assicurarsi che la sorgente audio sia stata preparata.
CD – Caricare il disco. Per partire da un determinato brano, preparare un programma (vedere "Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi").
TUNER – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.

3 Per impostare l'ora di attivazione del timer, premere più volte ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.

4 Per impostare il minuto di attivazione del timer, premere più volte ◀ o ▶ sull'apparecchio.

5 Per memorizzare l'ora di attivazione, premere **CLOCK•TIMER**.
→ **TIMER** rimarrà visualizzato sul display.

- All'ora preimpostata, la sorgente selezionata verrà riprodotta.

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere ■ sull'apparecchio.

Nota:

- Se la sorgente selezionata (CD) non è disponibile al raggiungimento dell'ora impostata nel timer, verrà selezionato automaticamente **TUNER**.
- Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione timer.

Per disattivare il timer

1 Tenere premuto il tasto **CLOCK•TIMER** per più di **due secondi**.

2 Premere ■ sull'impianto per annullare il timer.
→ Sul display verrà visualizzato "OFF" e scomparirà **TIMER**.

Per attivare il timer (allo stesso orario e stessa sorgente)

1 Tenere premuto il tasto **CLOCK•TIMER** per più di **due secondi**.

2 Premere nuovamente **CLOCK•TIMER** per memorizzare l'ora di avvio.
→ Sul display comparirà **TIMER**.

Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer Sleep consente la commutazione automatica dell'impianto nella modalità Standby a un'ora preimpostata.

1 Per impostare un'ora, premere più volte **SLEEP** sul telecomando.

→ Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):

15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...

→ Verrà visualizzato "SLEEP xx" o "OFF".

"xx" è l'ora espressa in minuti.

2 Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP**.

→ Sul display comparirà **SLEEP**, tranne per la modalità "OFF".

→ Il timer Sleep è ora impostato. Prima che avvenga la commutazione nella modalità Standby, verrà visualizzato un conto alla rovescia di 10 secondi.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →

"SLEEP 1" → "SLEEP"

Per controllare il periodo di tempo rimanente dopo il timer di sonno è stato attivato

- Premere **una volta SLEEP**.

Per cambiare il tempo di sonno programmato

- Premere nuovamente **SLEEP** mentre si visualizza il rimanente tempo di sonno.

→ Sul display si visualizzerà le opzioni del successivo timer di sonno.

Per disattivare il timer Sleep

- Premere più volte **SLEEP** finché non viene visualizzato "OFF" o premere il pulsante **STANDBY ON**.



Specifiche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita 2 x 10 W MPO
..... 2 x 5 W RMS⁽¹⁾
Rapporto segnale-rumore ≥ 67 dBA (IEC)
Risposta in frequenza 50 – 15.000 Hz
Sensibilità ingresso
AUX In 700 mV
Uscita
Altoparlanti $\geq 3 \Omega$
Cuffie $32 \Omega - 1.000 \Omega$
(¹) (3 Ω , 1 kHz, 10% THD)

LETTORE CD

Numero di brani programmabili 40
Risposta in frequenza 20 – 20.000 Hz
Rapporto segnale-rumore ≥ 80 dBA
Separazione canali ≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale $< 0,003\%$

RICEZIONE RADIO

Gamma FM 87,5 – 108 MHz
Gamma MW 531 – 1.602 kHz
Gamma LW 153 – 279 kHz
Numero di preselezioni 40
Antenna
FM Filo da 75Ω
AM Antenna a telaio

LETTORE CASSETTE

Risposta in frequenza
Nastro normale (tipo I) 80 – 12.500 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore
Nastro normale (tipo I) ≥ 48 dBA
Wow e flutter $\leq 0,4\%$ DIN

ALTOPARLANTI

Impianto bass reflex a doppia porta
Impedenza 3Ω
Woofer 1 x 4 gamma completa
Dimensioni (l x a x p) 185 x 310 x 235 (mm)
Peso 2,3 kg cad.

GENERALE

Materiale/finitura Polistirene
Alimentazione in c.a. 220 – 230 V / 50 Hz
Assorbimento di corrente
Attivo 30 W
Standby < 15 W
Dimensioni (l x a x p) 265 x 310 x 330 (mm)
Peso (senza altoparlanti) 5,2 kg

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Italiano



Manutenzione

Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniacale o sostanze abrasive.

Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

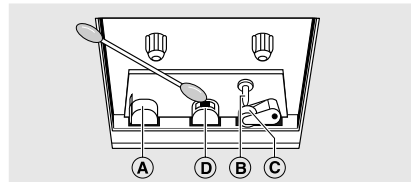


Pulizia della lente del disco

- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumulino sporchie o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine (A) e (B), i cuscinetti di trascinamento (C) e i rullini di pressione (D) ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.



Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.

Italiano

Individuazione dei guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema

Soluzione

FUNZIONAMENTO DEL CD

Viene visualizzato "NO DISC".

- Inserire un disco.
- Verificare se il disco è inserito capovolto.
- Attendere che la condensa sulla lente evapori.
- Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".

Viene visualizzato "DISC NOT FINALIZED".

- Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.



Individuazione dei guasti

RICEZIONE RADIO

La qualità della ricezione radio è scarsa.

- Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.

UTILIZZO/REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE

E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.

- Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".
- Utilizzare solo nastro NORMAL (IEC I).
- Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.

GENERALE

L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.

- Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.

Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.

- Regolare il volume.
- Scollegare le cuffie.
- Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
- Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.

Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.

- Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.

Il telecomando non funziona correttamente.

- Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶).
- Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
- Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.
- Sostituire le batterie.
- Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.

Il timer non funziona.

- Impostare correttamente l'orologio.
- Tenere premuto CLOCK•TIMER per accendere il timer.
- Se si sta registrando o il duplicare nastri, arrestare la registrazione.

L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.

- Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.

L'impianto visualizza automaticamente le funzioni e i pulsanti iniziano a lampeggiare.

- Premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio per disattivare la funzione Demonstration.

Italiano